

CULTURA

REVISTA SEANAL DE LITERATURA Y ARTE

— — — APARECE LOS LUNES — — —

DIRECTOR

Juan de Bianchetti

Redacción y Administración.

— — — **Brasil 165** — — —

- Año I -

- N.o 2 -



Número suelto \$ 0.08
Por mes " 0.30

Fray Bentos, Junio 2 de 1919 - -

Lotus f. 11. 8902180

CULTURA

Año I

FRAY BENTOS, JUNIO 2 DE 1913

Nº 2

Feminismo

—Si nosotras no servimos para soldado, somos en cambio las que hacemos los soldados, replicaba una activa feminista a uno de sus detractores.

Pero hoy esta objeción ha caido como cayeron otras tantas. Fue la guerra con su elocuencia dolorosa, quien ha echado por tierra muchas pretendidas verdades.

La falta de hombres para las actividades normales hizo que las mujeres ocuparan el lugar vacío dejado por aquellos, demostrando la capacidad productiva que se diferenciaba poco, si es que había diferencia, y sobre todo las aptitudes de la mujer, que bien preparada, podía intervenir eficazmente en la producción.

Actualmente la mujer ha conquistado su independencia económica, en el sentido de procurarse ella misma la subsistencia; las necesidades de la vida hizo desaparecer el viejo prejuicio que confinaba a la mujer a la cocina, «la mujer para el hogar».

En estas condiciones; es justo que el Estado le reconozca iguales derechos cívicos, capacitandola para el ejercicio del voto y elegibilidad en las diversas funciones del mismo.

La escuela de la inferioridad de la mujer, cimentada en el egoísmo de los hombres, ha caido definitivamente vencida por los hechos.

Otras consideraciones existen a favor de esta reforma. Las leyes son obligatorias para todos: los impuestos que sanciona el fisco, pesan también sobre todos, ¿por qué entonces privarle a la mujer el derecho a intervenir en la confección de leyes que atañen a su persona y a sancionar impuestos que pesaran sobre sus espaldas?

El sufragio femenino se impone por la justicia que es...

Francia, como anunciamos en el número anterior, acaba de hacer suya es-

ta reforma, manteniendo así la tradición que emana de la gran Revolución de 1879.

Hagamos votos por que pronto todos los países reconozcan esta aspiración de las mujeres.

Las páginas de CULTURA están al servicio de la emancipación civil y política de la mujer. Esta debe ser en un pie de absoluta igualdad, la colaboradora eficiente del hombre, no un mero pasatiempo como es en la actualidad.

Voces amigas

•Con el título que nos sirve de epígrafe ha aparecido una revista literaria, bajo la dirección del periodista Juan de Bianchetti.

•El primer número contiene un nutrido material de lectura, sobre literatura y diversas cuestiones de interés público.

•De regular formato, bien impresa, escrita con criterio amplio y ponderado, la revista que nos ocupá hará caer entre las personas cultas y de buen gusto.

•Una publicación así merece la protección del público.

•Retribuimos el saludo que dirige a la prensa, en la parte que nos toca, haciendo votos por su prosperidad y progreso.—LA CAMPAÑA

•Nuestra mesa de labor fue honrada con el primer número de la revista cuyo nombre nos sirve de epígrafe, ya anunciado en el número anterior.

•Contiene más de diez páginas de interesante material de lectura y no tiene embanderamientos partidistas.

•Nos permitimos recomendar su lectura, es muy interesante.



CULTURA

«Retribuimos saludos al distinguido colega, deseandole vida próspera.
Perla Social



«Cultura»

«Acaba de aparecer el número 10. de la revista que sirve de epígrafe a estas líneas bajo la competente dirección del conocido periodista Sr. Juan de Bianchetti. «Cultura» viene a llenar una necesidad en nuestro ambiente pues es la primera revista de literatura y arte que no embanderandose con tendencias ideológicas, cultivará el pensamiento en todas sus manifestaciones. Ha de triunfar porque las obras renovadoras que no se adaptan al molde de la rutina empecinada llegan a la meta de la idealidad progresista custodiadas por las iluminaciones que surgen de los espíritus que siempre luchan en pro de aspiraciones nobles.

Retribuimos el saludo al colega y deseamosle solo triunfos en la futura empresa.»

EL IMPARCIAL

El Beso

Tomados de las manos dulemente caminaban muy juntos por el prado, el cielo de matiz arrebolado se mostraba en la línea del poniente.

Teñida de rubor su tersa frente escuchaba palabras del amado, que en alas de su amor arrebatado cuitaba su pasión de adolescente.

Dejando que sus locas fantasías remonten tras hermosas utopías se miraron con trémulo embeleso.

Sus bocas afanasas se buscaron y amarse para siempre se juraron con un largo, febril y ardiente beso!

Giovanni TESTA

De la Otra Crilla



Dr. Pelagio Luna

¿Luna? pero ¿quien es Luna? Vamos, es nada menos que el vice presidente de la Republica Argentina. El doctor Luna es el producto genético del sufragio popular; hechura del voto secreto que impera en la otra orilla. Forjado en las filas de un partido, ha sido designado para integrar la fórmula que por vez primera surgió de las urnas sin sombras de coacciones ni fraudes.

Los que mas tarde se dediquen a escribir su biografía como vice, se encontrarán en grave apuro; su actuación se reduce a presidir las sesiones del Senado; a pasar en silencio los días hasta que termine su mandato; vale decir, vive en la luna.

-Se acuerda todavía de la cuenta que le debo?

-Si señor, ¿viene a pagarla?

-No, preguntaba solo por saber si ya se había olvidado

OFRENDA

AMADO NERVO

«Hassido el arquitecto de tu propio destino»
tu muerte, oh gran poeta ha tiempo presentias
y aunque un jardin de rosas hallaste en tu camino
que espinas te aguardaba tambien tu lo sabias.

«Extrajiste las mieles o hícles de las cosas,
entre tus malas noches tuviste muchas buenas,
plantaste tus rosales y al cosechar las rosas
te dieron mañanitas y tardes muy serenas»

Tu cantaste a la Muerte y al Dolor y a la Vida/
porque harto sabias de que nada es eterno!
Tras una primavera perfumada y florida
te fue la imagen triste de un fatídico invierno.

■ Y en tanto que las luces de tu alma se extinguian
para convencer al mundo tu inmortalidad.
Desde la «azul mentira» del cielo, resurgian
«Elevacion» prólogo de tu «Serenidad»

Amaste y fuiste amado; la luz de un sol ardiente
en horas que pasaron pudo entibiar tu faz;
Y Mayo será eterno! En Mayo eternamente
diran dos mudos a un grito: Poeta duerme en paz

Que espinas te aguardaban muy bien tu lo sabias
en el jardin de rosas que hallaste en tu camino;
la hora te ha llegado que en «Vida» presentias
«has sido el arquitecto de tu propio destino!»

Abraham MANTARAS



Garibaldi

No noble llanto, no clamor de duelo turben la paz de tu gigante sombra que hoy tiene las estrellas por alfombra y por áureo dosel de Italia el cielo.

El ensueño inmortal de Maquiavelo realizaste en tu patria a quien asombra la inclita hazaña y con amor te nombra hijo al ceñirte el funerario velo.

apóstol, cid, cultor, fue tu destino amar la libertad, lidiar por ella ser de virtud, de fortaleza ejemplo.

¡Oh, claro espejo del valor latino! dejaste al mundo tu imborrable huella, y en cada pecho generoso un templo.

Carlos GUIDO y SPANO

CULTURA

La favorable acogida que el público ha dispensado a nuestra hoja nos estimula gratamente a continuar luchando.

Pondremos de nuestra parte todo esfuerzo y la mejor buena voluntad por corresponder dignamente a los favores del público.

Una Encuesta

CULTURA abre una encuesta entre los intelectuales de la localidad.

La Dirección ha remitido circulares solicitando respuestas a los siguientes: Dr. S. Come D' Acosta Churruca, Angel Cuervo, Andres Montaño, Eduardo Capillas y Sres. Manuel Casillas Vargas, Guillermo Fernández, Ernesto J. Ugarte, Comandante Eyra, Alberto P. Indart, Sta. Leontina Bialade y otros.

Sucesivamente iremos publicando

las respuestas recibidas. La encuesta versará sobre los siguientes puntos:

- Que opina Vd. sobre la emancipación civil y política de la mujer?

- Considera Vd. factible esta reforma en el Uruguay?

Está la mujer uruguaya en condiciones de intervenir en la vida cívica?

El canillita

- Razon 5a., Crítica, Ultima... gritaba con su vocesita atiplada el canillita, cuyo timbre simpático hería plánidamente el silencio de la noche.

Crítica, la Razon! repetía incansante, corriendo de una acera a la otra, con su mercancía bajo el brazo.

El frío calaba, era una noche cruda de invierno; sobre la gran ciudad se desparramaba implacable una gruesa capa de niebla densa y fría que, lentamente iba depositando sobre las cosas, una como salpicadura delgada, formando minúsculas gotas de agua que al reflejo de la luz parecían lágrimas cristalizadas que pugnaban por escurrirse sobre unas escuálidas mejillas.

Crítica, Ultima! seguía preguntando incansable el canillita

El frío aumentaba por momentos, a medida que las horas corrían implacables.

Los escasos tranvías que a esa hora circulaban se escurrían como pálidos fantasmas; por los vidrios empañados la luz apenas filtraba extendiendo un débil reflejo que en vano intentaba rom-

per la cortina de densa niebla que los envolvía.

Nino se llamaba el canillita, contaba solo diez abriles y hacia dos que se dedicaba a la venta de diarios, para ayudar a su padre al sosten de la familia.

Mientras voceaba los diarios pensaba en su madrecita enferma, que tendida en su lecho recordaba, sin duda, en su querido Nino.

Envuelto en papeles, el frío fue poco a poco calando hasta herir su endeble cuerpedito; entre bostezo y bostezo no tardó en dormirse en el hueco de una puerta; aun le quedaba algunos diarios, písolos como almohada

Cosa rara! el frío desapareció, sintió extenderse por todo su cuerpo un suave calor, comprobando con sorpresa que ascendía, se elevaba hacia las nubes.

Fue ilusión de sus sentidos? no, no había duña; el palacio estaba allí; la puerta se abrió a su paso. Un paje lo condujo a un comedor donde encontró manjares succulentos, y fue su madre quien entró a servirlo; y como no había comido en todo el día se hartó.

La policía recogió a la mañana siguiente el cadáver del canillita, muerto de frío.

JOSÉ DEL BARCO.

Pláticas femeninas

Invitada gentilmente por el Director para colaborar en la revista CULTURA,

CULTURA, con la natural cortedad de toda principiante, intentaré mantener una breve conversación con las amables lectoras de la revista.

Debo confesar, ante todo, la confusión en que me encuentro para la elección del tema; desarrollar un tema literario sería imprudente, pues personas de más capacidad lo hacen. Modas, figurines, programas de bailes, etc.?

Vaya una a saber lo que mas agradaría a mis lectoras!

Pero, no sería demasiado, como diría? demasiado atraso? ¿acaso las mujeres solo servimos para ocuparnos de modas y diversiones? continuaremos impasibles sin protestar, ante el concepto que tienen de nosotras los hombres, de que somos y seremos siempre unas «cabecitas locas» o hermosos «bibelots» para hacer desaparecer el «spleen» de nuestros dueños?

Cuando pienso en esto la sangre se me subleva; mi dignidad de mujer protesta y... pero ya veo a algunas que están prontas a replicarme y decirme que si tal sucediera la mujer saldría perdiendo, puesto que desaparecería el encanto poético que nos rodea; la gracia y dulzura de nuestros modales se convertiría en varonil virilidad.

Yo les diré que no rotundamente; si nosotras encarnamos las gracias, si con nuestra presencia las cosas vulgares se idealizan y hacemos florecer la poesía, por que no llevar todos estos atributos en el terreno de la acción diaria, para suavizar las asperezas de las luchas?

Pero, hete aquí que recién me doy cuenta de esta polémica y temo que muchas me tomen por una mujer fea, de rostro apergaminado que, desauciada del amor, busco en que distraer las nostalgias de mis horas de soledad. Y tambien noto que sin querer he hallado un tema satisfaciendo los deseos del Director.

Hasta el próximo lunes, os saluda

ELSA

CULTURA

El ruiseñor americano



Amado Nervo

EN LA PRUEBA

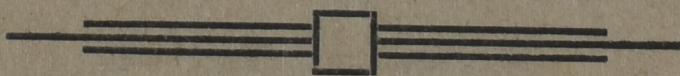
Como en herirnos la crueldad afana
Como a esquivarnos la piedad empieza!
Si parece mentira, dulce hermana,
que siendo tan pequeña el alma humana
pueda en ella caber tanta tristeza!
Oh, sombra sin luceros, bien te ensanchas;
oh hierro, bien escarbas nuestra herida!
Mas qué importan, Dolor, tus avalanchas
de angustia! Nuestras almas son dos manchas
muy blancas en lo negro de la vida!
Valór! Tú eres virtud y yo denudo;
antes de herirnos temblará la daga
y acaso rompa tu mezquino enredo.
No temas, el puñal tiene más miedo
que el noble corazón a quien amaga.

Ama, sufre, ora, aguarda, y te asombre
si siendo buena tu tormento crece
¿qué es la ventura en la existencia? Un nombre:
¿qué es la vida? Un sollozo. ¿Qué es el hombre?
¡Un átomo de noche, que padece!
Ama y aguarda: la creación entera
amando radia y aguardando enflora.
¡Mira el nido y la rosa en la pradera!
Todos los nidos te dirán: ¡espera!
Todas las rosas te dirán: ¡adora!

Sufre y aguarda en la existencia vana;
nuestro amor será luz que siempre arde
y que siempre arderá triste o ufana.
Si ayer fué como el sol de la mañana,
hoy será como Vésper en la tarde...

Ora y aguarda, la fortuna inquieta
romper no puede nuestros firmes lazos.
Cuando llegues conmigo hasta la meta
¡con cuánta fe te cantará el poeta!
¡con cuánto amor te arrullará en sus brazos!

AMADO NERVO.



GALERÍA SOCIAL

Guillermina Fischer

Una escala de dulce armonias que, como cascada chispeante, lertamente, uno como suave murmullo al comienzo, música lejana, cuyos ecos nos aduerme con su apagado acento, para luego explotar en notas entretejidas que remedan el jolgorio de las almas...

Mina, como cariñosamente la llaman sus amigas, al reir nos da la sensacion de una orquesta que, escondida en la frondosidad de los jardines en noches alumbradas por la luna, nos alborozá con sus acordes alegres y espirituales, impregnando las almas de su alegría comunicativa.

Es como una estrella luminosa que descuelga en el cortejo sideral; brilla en los salones cuando pasea su cuerpo vigoroso de virgen nubil, como un rayo de luz que riega poéticamente sobre la superficie de un lago, donde se aduermen ensueños.

Esa alegría sana de las almas buenas que sienten la eterna primavera del vivir, asoma a sus negros ojos, de donde surjen destellos, gritos de la alma que van diciendo de sus ilusiones de adolescente.

En las curvas de sus pestañas se tejen sombras como a la llegada del Véspero y sus bien dibujadas cejas, semejan dos alas de golondrinas como dos amables paréntesis que encierran encantos ignorados.

Su talle airoso llevado con gracia y donasura, nos dice de jóvenes romanas, que dejaban entrever bajo la túnica los gloriosos encantos de las curvas, repletas de lozanias.

Es ella, Mina, con su cutis sonrosado, la que pone donde va su nota de sana alegría, ella, la que va cantando con su presencia la dicha, el amor; la esperaaza jamas fallida, alimentada por un sano optimismo...

CULTURA, como antaño los andantes caballeros, depone sus armas a los pies de su hermosura, como un tributo merecido a las Gracias.

PAISAJE

Bajo un cielo teñido de arreboles
y diáfana pureza,
que no empaña jamas sus claridades
la lluvia ni la niebla;
que no altera su calma
el terrible bramar de la tormenta
siempre verde se muestra revestida
soberbia la pradera

Clarísimo arroyuelo
con escamas de piata serpentea,
hermosas y sivestres florecillas
matizan sus riveras,
su tranquila corriente
con gracia soberana canturrea
en lágido murmurio
su cántico de eterna primavera.

Arboles centenarios y rugosos
enfilan a su vera,
y en su mansa corriente
con magestad soberbia se contemplan
Arboles centenarios
destacan soberanos sus siluetas
y bañan sus raimajes
en el espejo de las aguas teras

Fresca brisa el follaje verdinegro
como regia melena,
agitá en amaqueos lentamente
y amorosa le besa;
el sol su faz de fuego
en lo alto de los montes pardadea,
y cual lágrima de oro
sederrama detras de la ladera.

Juan de BIANCHETTI.



Los Referé

Los últimos encuentros que se efectuaron, han sido propicios para evidenciar un descuido de la Liga. El público en los diversos encuentros últimos, con raras excepciones, ha manifestado su desagrado por la actuación deficiente de los referés, haciendo a estos responsables de culpas que más atañen a la Liga.

No podemos negar la deficiencia de los referés, ni tampoco que al público le deje de asistir razón en sus protestas; solo queremos dejar sentado que a un aficionado, y muchas veces a cualquier persona que buenamente se presta a desempeñar tan delicada misión, no se le puede exigir pericia; lógicamente tiene que ser deficiente su actuación.

La Liga está en la obligación de formar referés profesionales, estableciendo exámenes de competencia, y retribuyendo en forma sus servicios.

Hasta que esto no se haga, será inútil todo comentario al respecto.

Roberto Chery

El deporte uruguayo está de duelo, acaba de desaparecer uno de

sus más prestigiosos elemento; Roberto Chery el impagable y ponderado goal keeper de «Peñarol», dejó de existir en Río, víctima de su deber, a causa de una hernia; cayó como había luchado, en plena lida, defendiendo los prestigios del football uruguayo, por los que había luchado, tan bizarramente.

CULTURA se asocia al duelo, tan intensamente sentido por todos, deshojando en su tumba tempranamente abierta las ofrendas del recuerdo.

El Campeonato Sudamericano

RESULTADO FINAL

Brasileños 6	—	Chilenos 0
Uruguayos 3	—	Argentinos 2
Brasileños 3	—	" 1
Uruguayos 2	—	Brasileños 2
Brasileños 1	—	Uruguayos 0.

El campeonato sudamericano disputado en Río de Janeiro, por los diversos equipos que tomaron parte, ha finalizado, con un resultado, no diremos previsto, pero que a último momento, dada las aptitudes demostradas por el vencedor, no causó sorpresas a nadie.

El cuadro brasileño ha resultado vencedor en el segundo encuentro tenido con los uruguayos, tras re-

nida lucha, el score final dió una ventaja de un goal a los primeros.

Los brasileños han demostrado notables progresos de pocos años a esta parte, siendo la marcha del football fluminense siempre victoriosa, hasta ocupar hoy el primer puesto como vencedor en la reciente lid.

El equipo uruguayo, a pesar de ser vencido, ha sabido mantener los prestigios conquistados; si bien ha sido vencido, su derrota son de aquellas que honran.

Podemos afirmar que se debe más a la casualidad.

Próximo match

A causa de la muerte del footbiller Chery, fué suspendido el match por la copa Río Branco; en vista de ello la delegación argentina propuso jugar un partido con los brasileños, cuyo producido será desliniado a la familia del extinto. La confederación aceptó la proposición, donando para ello una copa que se denominará «Roberto Chery».

La División local

Laureles versus Fray Bentos

Este match anunciado para ayer no pudo llevarse a cabo, debido a la persistente lluvia.

La expectativa del público se prolongó así una semana más.

2.a Laureles - Independiente

Por los mismos motivos es para el partido (15 minutos) no pudo llevarse

a cabo, siendo también postergado para el domingo.

Ambos partidos se realizarán en el field de Laureles.

Se cobrará 10 centesimos la entrada para mayores y 5 cts. para menores.

ALMA

Alta a lo lejos imperceptible casi, en la infinita diafanidad del cielo, algunas nubes tenuas dibujan finos arabescos; formas caprichosas en fugaces cambiantes.

Del ambiente, com perfumado por azahares, se desprende sutil, dulce y acariciadora, una extraña influencia que, como al influjo de mágica entonación, aduerme el alma en gratas ensueños...

Su influjo nos trasporta lejos, muy en el jardín de los ensueños; nos habla de tardes maravillosas que agonizan en un crepúsculo suave y acariciador.

Tal ella...

Del fondo de sus ojos misteriosamente bellos, de sus ojos claros como un cielo sin nubes, donde se tejen ensueños, parecen flotar irradiaciones como arrulladoras caricias; reflejos apenas denunciados, irisaciones de pasión dormida en su alma de virgen.

Es buena, con la dulce bondad de la inocencia.

Su boquita roja, como una rosa recién abierta que ávidamente recibe los besos del sol, sabe reír con ingenuidad dejando al descubierto sus dientes de perlas que semejan encajes de perlerías.

Y en su cuerpo airoso, en las poéticas curvas de sus caderas, donde Natura condensara todos sus encantos, las Gracias se enseñorearon en una triunfal conquista...

Alma!

TEATRO

La prestigiosa compañía teatral que dirige el conocido actor uruguayo Carlos Brussa anuncia su debut para fines del mes entrante, recién entonces podrá arribar a esta, después de cumplir los compromisos que tiene contraído para con la ciudad de Mercedes.

Se encuentra en esta el administrador general de la compañía señor Antonio Faluetto.

Oportunamente daremos a conocer el repertorio con que cuenta y el elenco que forma la compañía.

Figuras del teatro



BLANCA PODESTÁ

Si tuvieramos cuarenta años

más, podríamos hacer sin equivocarnos la biografía de Blanquita, decimos Blanquita como podríamos decir abuelita —pero como eso no es posible, nos concretaremos a enumerar sus «cualidades».

Todas ellas se reducen a... una saber llorar en el tablado. Pero ocurre el fenómeno raro de que cuando Blanquita llora el público rie, en vez de emocionarse.

Blanquita actúa en Montevideo en compañía de su caro consorte Ballerini, el gordo Ballarini.

Según Don Victorino de la Plaza, Blanquita debutó en Buenos Aires, allá por el año 80, en la pista de un circo.

Conserva aun rastro de su antigua belleza y su voz tiene vestigios de un timbre que en un tiempo fué agradable al oído.

Hoy está en estado de jubilarse.

Ecos sociales

ENLACE

El jueves 29 tuvo lugar en la mayor intimidad, a causa de luto de la novia, la unión matrimonial de la señorita Julia Rovarano con el señor Hipólito Paggi.

Como testigo actuaron en el acto civil, los señores Santiago Ipharrafiuere i Luis Asturita por parte de la novia, i José Bertoni i José Beaulieu por parte del novio.

En la nueva senda emprendida que la gentil pareja disfrutó una eterna luna de miel.

La verdadera ley

Novela inédita y original
de Juan de Bianchetti.

Las primeras manchas blancas en el cielo comenzaban a extenderse lentamente por el cielo, haciendo empalidecer las estrellas que, cansadas de velar, parecían parpadear somnolientas; eran los primeros matines de la aurora q' ya se presentía.

Hacía rato que había dado las doce en el reloj de la iglesia vecina. En el café situado al lado del teatro «Eslava», el *Café de los artistas*, se encontraban reunidos alrededor de una mesa cinco jóvenes todos artistas, acostumbrados a frecuentar ese lugar, donde pasaban las horas de su vida noctámbula de empedernidos soñadores.

Esa madrugada, como de costumbre, estaban reunidos alrededor de una mesa, Casimiro Meyer, Pedro Merval, Octavio Cuenca, Damían Mella y Jocinto Vila.

Entre sorbo y sorbo de Whisky, que repetían continuamente, cada uno ponía en la conversación su nota, ya alegres espiritual, soplo de ferviente juventud, sueños y esperanzas ilusorias; o bien, dejó de levantar el desaliento, que a veces amenazaba amargar la reunión.

Compartía, además, la amena tertulia, María Garza, mujer espiritual, infaltable en esa clase de reuniones, donde ponía ella, a su vez, todo el encanto de sus hechizos y la elocuencia de su belleza.

Era María Garza la que podría llamar «una mujer». Más bien alta, su cuerpo regíamente modelado mostraba las protuberancias de sus senos y las curvaturas de sus caderas.

(Continuación).

ERROR—En la poesía «Ofrenda» donde dice «dos mudos» debe leerse «dos mundos».

Pasatiempos

Fuga de vocales

S.N.T.

. t., l. q., c.n. mp.t. q.. s.mor.
c.m.n.s h.c.. D..s, t. t.rn. d..ñ.,
y v.v. .n. l. S..ñ. c.m. .n s..ñ.
y .n l. S.mbr. t. d..rm.s c.m. s.mbr.

M.D. N.R.V.

Resoluciones del núm. anterior

Construcción de frase. «Cultura es la mejor revista».

Refrán en acción: «Entre dós males el menor».

Palabra hecha: «Enlodado».

Soneto charada: «Estocada».

Aurora puede enviar su dirección por haber enviado la solución del primer pasatiempo. Tiene opción a un mes de suscripción.

Restaurant-Hotel "COLÓN"

— DE —

Cándido Otero

Atendido por su propio dueño.
Precios muy modicos.—Teléfono «La Unión».

Fray Bentos

LA BUENA MEDIDA

Almacén de comestibles y ferretería
de JUANP GARCIA

Precio fijo. Ventas al contado.
Especialidad en vinos nacionales para mesa.

Brasil esq. España - Fray Bentos

El Nuevo Guipur

¡Positiva liquidación!

Verdadera oportunidad de comprar con grandes ventajas

¡10% de rebaja!

En toda compra al contado - Del 4 al 14 de Junio 1919

Pondremos en LIQUIDACIÓN todo el grandioso y variado surtido de mercaderías para OTOÑO e INVIERNO y de ARTICULOS GENERALES con que cuenta nuestra casa.

¡APROVECHEN LA OCASIÓN! - ¡POR 10 DIAS SOLAMENTE!
TERMINANDO EL DIA 14 DE JUNIO A LAS 6 y 1/2 DE LA NOCHE

Garantizamos la veracidad de nuestra oferta

ACUDID AL «NUEVO GUIPUR»
DE JOSE SOLIMANO Y CÑÍA
Avenida 18 de Julio y 25 de Mayo

Plaza Constitución

JOSÉ VEIRANO
GERENTE